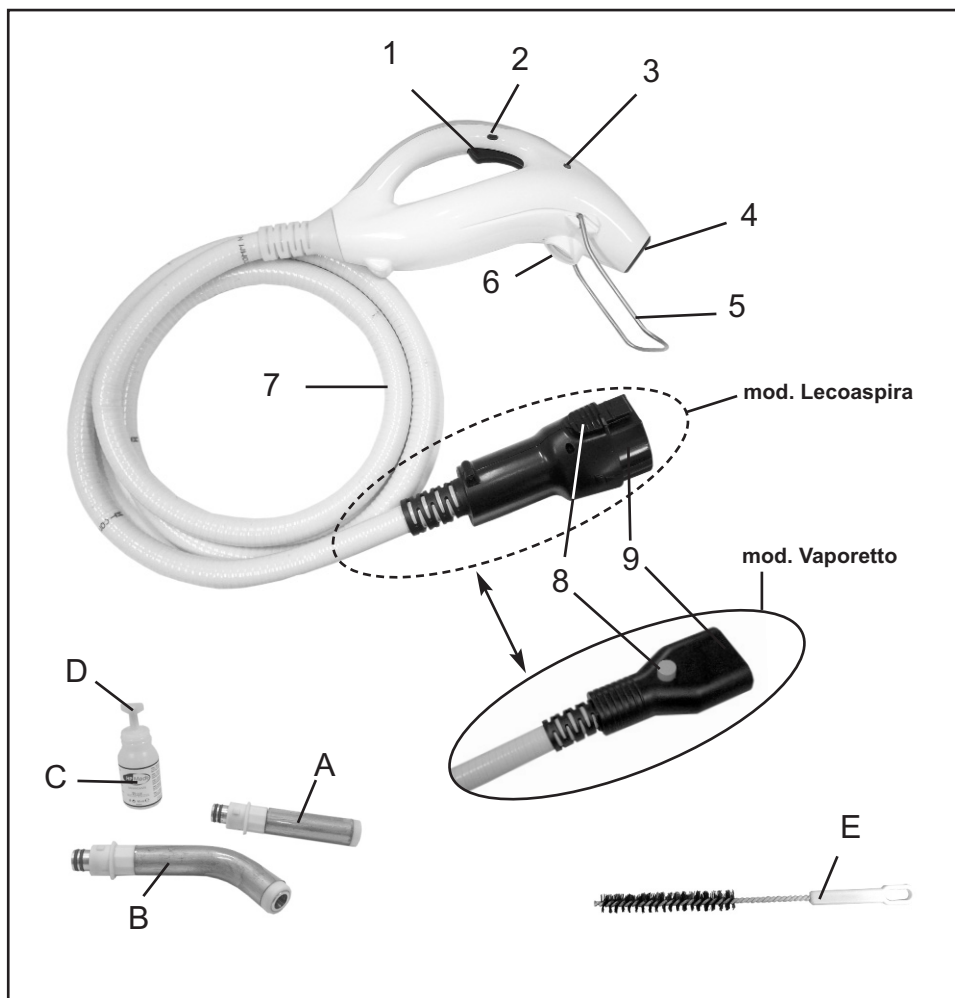




Vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig die vorliegende Gebrauchsanweisung lesen.

Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf dieses Produktes.

Steam Disinfector ist ein von Polti hergestelltes Dampfsterilisationsgerät für alle Oberflächen im Haus. Es verhindert die Ausbreitung von Infektionen aufgrund von Viren oder Bakterien.

Steam Disinfector gibt erhitzten trockenen Dampf mit hoher Temperatur (180°C) und das Reinigungsmittel HPMed ab. Das System bezingt in wenigen Sekunden die Bakterien-, Pilz- und Virenlast der behandelten Oberflächen und Stoffe. Es ist eine schnelle und effiziente Methode, die in vollkommener Sicherheit für fast alle feste Oberflächen und Stoffe im Haus benutzt werden kann.

Zur Gewährleistung der Benutzersicherheit wurde HPMed und Steam Disinfector strengen und gründlichen Laboranalysen unterzogen.

LEGENDE

- 1) Taste für Dampfabgabe
- 2) Sicherheitstaste
- 3) Kontrollleuchte für die Erhitzung
- 4) Dampfgeberdüse
- 5) Halterung Abstandsstück / Auflage
- 6) Anschluss der Einwegflasche HPMed
- 7) Monoschlauch (Dampf - Versorgungsleitung)
- 8) Feststelltaste für Einbaustecker
- 9) Einbaustecker

ZUBEHÖR

- A) Gerades Verlängerungszubehör
- B) Gebogenes Verlängerungszubehör
- C) Einwegflasche HPMed
- D) Abziehverschluss für Einwegflasche
- E) Kleine Bürste

CE Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2004/108/EG (EMV) und der Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannung).

Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten. Technische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte..

GEBRAUCHSANWEISUNG

DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF- BEWAHREN

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert und gebaut. Es darf niemals in Außenbereichen eingesetzt werden.
- **VOR EINER BEHANDLUNG SOLLTE DER ERSTE DAMPFSTRAHL FÜR CA. 30 SEKUNDEN AUF EINEN LAPPEN ODER NACH UNTEN GERICHTET WERDEN, OHNE DAZU DIE EINWEGFLASCHE ANZUBRINGEN (C). DURCH DIESE MASSNAHME REGELT SICH DIE BETRIEBSTEMPERATUR UND DER BETRIEBSDRUCK OPTIMAL EIN.**
- Bei einer Behandlung von besonderen oder empfindlichen Oberflächen müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.
- Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.
- Das elektrische Netz, an welches das Gerät angeschlossen werden soll, muss den gültigen gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen oder Füßen berühren, wenn der Netzstecker in der Steckdose sitzt.
- Das Gerät nie barfuss in Betrieb nehmen.
- Das Gerät nie in unmittelbarer Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen und mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.
- Das Gerät, das Kabel oder die Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Verwendung des Geräts in explosionsgefährdeten Umgebungen ist verboten.
- Das Gerät nicht bei Vorhandensein von Giftstoffen benutzen.
- Das heiße Gerät nicht auf hitzeempfindlichen Oberflächen abstellen.
- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von eingeschalteten Kochherden, Elektroöfen oder, allgemein, in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
- Das Gerät keinen extremen Temperaturen aussetzen.
- Nicht gestatten, dass das Gerät von Kindern oder Personen benutzt wird, die nicht mit seiner Funktionsweise vertraut sind.
- Die Tasten nicht zu heftig drücken, und die Benutzung von spitzen Gegenständen, wie Stifte und Ähnliches vermeiden.
- Das Gerät immer auf stabile Flächen stellen.
- Sollte das Gerät hingefallen sein, muss es von einer autorisierten Kundendienststelle überprüft werden; es könnten interne Störungen vorhanden sein, die die Sicherheit des Produktes einschränken.
- Bei Defekten oder Störungen das Gerät ausschalten. Niemals versuchen, es zu zerlegen, sondern sich an eine autorisierte Kundendienststelle wenden.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen, nur Originalersatzteile und -zubehör verwenden, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln und auf keinen Fall, wenn das Gerät heiß ist.
- Den Dampfstrahl nie auf Haushaltsgeräte richten, die elektrische Teile beinhalten.
- Vor dessen Reinigung das Gerät abkühlen lassen.
- Vor dem Wegstellen des Gerätes darauf achten, dass dieses komplett abgekühlt ist.
- Dieses Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, deren Auswechslung einem autorisierten Techniker vorbehalten ist.
- Den Dampfstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Abfälle richten.
- Den Dampfstrahl niemals aus der Nähe mit den Händen berühren.



ACHTUNG:
Verbrennungsgefahr

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (inbegriffen Kinder) geeignet, die eine eingeschränkte körperliche, sensorielle oder geistige Kapazität aufweisen oder die keine ausreichenden Kenntnisse besitzen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts von einer Person unterwiesen, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, müssen diese beaufsichtigt werden.



ACHTUNG: hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr!
Die auf dem Gerät angegebenen Teile nicht berühren

ACHTUNG: Keine Chemieprodukte benutzen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Die Polti S.p.a. garantiert nur dann für die Funktionstüchtigkeit des Systems, wenn das Gerät zusammen mit HPMed benutzt wird. Falls andere Produkte als HPMed benutzt werden, lehnt die Polti S.p.a. jede Verantwortung ab, und die Garantie verfällt.

KORREKTE ANWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist für die häusliche Benutzung entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt.

Es gibt gesättigten hoch erhitzten Dampf und HPMed ab. Das System reduziert die Bakterien-, Pilz- und Virenlast der behandelten Oberflächen. Dies verringert die Gefahr einer Kreuzinfektion. Diese Anweisungen aufmerksam lesen und sie anschließend für ein zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, der nicht den vorliegenden Gebrauchsanweisungen entspricht, lehnt die Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

ACHTUNG

Richtlinie 2002/96/EG (Elektro- und Elektronikgeräte - WEEE):

Benutzerinformation: Dieses Produkt entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.



Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten durchgestrichenen Korbes gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom Hausmüll zu entsorgen ist.

Am Ende der Nutzungsdauer ist der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Durch eine angemessene getrennte Mülltrennung des nicht mehr verwendeten Geräts können die gewonnenen Materialien in einem anschließenden Recy-

clingverfahren eine umweltverträgliche Behandlung und Entsorgung erfahren. Dadurch wird eine mögliche schädliche Wirkung auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden. Die Materialien, aus denen das Produkt besteht, können so recycled werden.

Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

HPMed

HPMed ergänzt aufgrund seiner Eigenschaften die sterilisierende Wirkung des erhitzten gesättigten Dampfes von Steam Disinfector Polti bestmöglich.

Mit dem System können alle Oberflächen sterilisiert werden, die einer Kontaminierungsgefahr aufgrund krankheitserregender Organismen wie Bakterien, Pilze oder Viren ausgesetzt sind.

In Kombination mit dem Dampf von Steam Disinfector Polti ist HPMed ebenfalls in der Lage, Gerüche zu beseitigen.

Gebrauchsweise: Die Einwegflasche mit dem Dampfgeber verbinden (siehe Abschnitt „EINWEGFLASCHE HPMed“).

Das Gerät einschalten; dabei die Herstelleranweisungen beachten. Nachdem das Gerät betriebsbereit ist, Dampf und HPMed abgeben. Unter normalen Umständen trocknet das mit dem Dampf gemischte Produkt, abhängig von den Umgebungsverhältnissen, innerhalb von 30 bis 60 Sekunden.

Sicherheitshinweise: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht schlucken. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

HPMed ist ein Reinigungsmittel für feste Oberflächen. Es enthält weniger als 5% nicht ionogene Tenside. (Verordnung EG Nr. 648/2004).

VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Den Einbaustecker (9) an Ihren Dampferzeuger anschließen (siehe Beschreibung in der Bedienanleitung des Dampferzeugers).
- Die Einwegflasche mit dem Dampfgeber verbinden (siehe Abschnitt „EINWEGFLASCHE HPMed“).

EINWEGFLASCHE HPMed

- Den Abziehverschluss (D) der Einwegflasche (C) in einer wellenförmigen Bewegung entfernen (siehe Abb. 1), so dass der Abgabeloch für das HPMed freigelegt wird.
- Die Einwegflasche (C) auf den Dampfgeber des Steam Disinfector schrauben (siehe Abb.2).

Einwegflaschen nicht erneut auffüllen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Ihren Dampferzeuger anschalten (siehe Beschreibung in der Bedienanleitung).
- Den Steam Disinfector anschließen und abwarten, dass sich die Kontrollleuchte der Aufheizung abschaltet (3).
- Falls an Ihrem Dampferzeuger die Durchflussstärke eingestellt werden kann, den Dampfdruck auf ein Mittelmaß einregeln.
- Damit der Dampfgeber Dampf ausgibt, die Taste zur Dampfabgabe (1) betätigen. Die Kontrollleuchte des Dampfgebers (3) erlischt, wenn der Widerstand im Innern des Dampfgebers die Betriebstemperatur erreicht.

Anmerkung: Der Griff ist mit einer Sicherheitstaste (2) ausgerüstet, die eine ungewollte Aktivierung der Dampfabgabe seitens Kindern oder Personen, die mit der Funktionsweise nicht vertraut sind, verhindert. Falls das Gerät für einen Augenblick allein gelassen werden muss, ist die Sicherheitstaste (2) in die Stopp-Position zu stellen. Um die Dampfabgabe fortzusetzen, dieselbe Taste erneut in ihre anfängliche Position stellen.

Anmerkungen:

- **Wenn Steam Disinfector zusammen mit Leucoaspira Intelligent benutzt wird, das Programm P9 auswählen.**
- Während der Benutzung schaltet sich die Kontrollleuchte des Dampfgebers (3) wiederholt an und aus. Dies weist darauf hin, dass der elektrische Widerstand sich anschaltet, um eine konstante Temperatur im Dampf-

geber beizubehalten. Da es sich hierbei um einen normalen Vorgang handelt, kann die Arbeit ganz normal fortgesetzt werden.

- **VOR EINER BEHANDLUNG SOLLTE DER ERSTE DAMPFSTRAHL FÜR CA. 30 SEKUNDEN AUF EINEN LAPPEN ODER NACH UNTEN GERICHTET WERDEN, OHNE DAZU DIE EINWEGFLASCHE ANZUBRINGEN (C). DURCH DIESE MASSNAHME REGELN SICH DIE BETRIEBSTEMPERATUR UND DER BETRIEBSDRUCK OPTIMAL EIN.**

VERWENDUNG

Bei einer Behandlung von besonderen oder empfindlichen Oberflächen mit dem System Steam Disinfector müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen.

Die behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

Sich vor der Benutzung des Steam Disinfector davon überzeugen, dass die zu behandelnde Oberfläche sauber ist. Falls sichtbarer Schmutz vorhanden ist, die Oberfläche vor der Behandlung reinigen.

Den Dampf 2 Sekunden lang nach unten austreten lassen, um alle Teile des Geräts auf die richtige Temperatur zu erwärmen und dadurch die Bildung von Kondenswasser zu verhindern.

Den Dampfgeber senkrecht zur behandelnden Oberfläche in einer durch die Halterung Abstandsstück / Auflage (5) festgelegten Entfernung halten. Ein direkter Kontakt des Dampfgebers mit der Oberfläche wird dadurch verhindert (siehe Abb. 3).

Den Dampf kontinuierlich abgeben, und das Gerät mit „Pinselfbewegungen“ über die zu behandelnde Oberfläche führen.

Durch wiederholte Anwendung erhöht sich die Behandlungseffizienz der Oberfläche.

Der Steam Disinfector gibt erhitzten Dampf und beigemischtes HPMed ab, das unter normalen Umständen, abhängig von den Umgebungsverhältnissen, innerhalb von 30 bis 60 Sekunden trocknet, ohne Rückstände zu hinterlassen.

Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das behandelte Material hohen Temperaturen standhält.

ANSCHLUSS DES ZUBEHÖRS

Zum Anschließen des Zubehörs an den Dampfgeber, wie folgt vorgehen:

Gerades Verlängerungszubehör (A)

Gebogenes Verlängerungszubehör (B)

Das gewählte Zubehör auf die Düse des Dampfgebers aufsetzen (4) und das Zubehör solange drehen, bis es einrastet (siehe Abb. 4).

AUFBEWAHREN DES GERÄTS

Das Gerät nach Abschluss der Arbeiten an einem trockenen und sauberen Ort abstellen, den Netzstecker abziehen, und das Gerät fern von Hitzequellen oder Wettereinflüssen geschützt aufbewahren. Das Gerät keinen extremen Temperaturen aussetzen.

WARTUNG

Vor jeder Wartungsmaßnahme das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker abziehen.

- Für die externe Reinigung des Geräts wird empfohlen, lediglich ein angefeuchtetes Tuch zu verwenden. Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln oder Reinigungsmitteln, die die Geräteoberfläche beschädigen könnten.
- Falls der Monoschlauch Risse aufweist, muss er in einer zugelassenen Kundendienststelle ausgewechselt werden.

REINIGUNG DER DÜSE DES DAMPFGEBERS

Die Düse des Dampfgebers alle 10-15 Betriebsstunden reinigen.

Die Reinigung der Düse des Dampfgebers mit der beiliegenden kleinen Bürste (E) vornehmen. Sie dazu im Schlauchinnern auf und ab bewegen, so dass Kalkreste aus dem Inneren entfernt werden (Abb.5).

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.